

# PETYCJA O USUNIĘCIE PRZESZŁOŚCI KARNEJ/ NAKAZ

JD-JM-12P Rev. 12-22  
C.G.S. §§ 46b-120, 46b-133a, 46b-146  
P.A. 15-195 § 3; P.B. §§ 27-4(A), 27-8A(c)

**Niniejszy formularz jest  
dostępny w innych  
wersjach językowych.**

STAN CONNECTICUT  
**SĄD WYŻSZY**  
SPRAWY NIELETNICH  
[www.jud.ct.gov](http://www.jud.ct.gov)



## Instrukcje dla osoby wnoszącej o usunięcie przeszłości karnej

Wypełnij Część I poniżej, złóż podpis w obecności notariusza, asystenta sekretarza Sądu Wyższego lub Komisarza Sądu Wyższego, i złóż oryginał w sądzie. Zatrzymaj kopię dla siebie.

## Instrukcje dla personelu sądu

Wyślij kopię podpisanego nakazu dotyczącego zarzutu przestępstwa lub tego, że dziecko pochodzi z rodziny potrzebującej usług, do wszystkich depozytariuszy akt policyjnych i sądowych.

Aby uzyskać informacje na temat udogodnień w ramach ADA, skontaktuj się z Centralnym Biurem ds. ADA, pod numerem (860) 706-5310 lub odwiedź stronę: [www.jud.ct.gov/ADA/](http://www.jud.ct.gov/ADA/)

Adres Sądu		Sygnatura Akt
Imię i Nazwisko Dziecka	Data Urodzenia	Data Rozporządzenia/ Zwolnienia
Wydział Policji	Numer Sprawy w Wydziale Policji	

## Część 1 - Petycja o Usunięcie Przeszłości Karnej

Proszę, aby sąd usunął wszystkie akta policyjne i sądowe dotyczące ww. dziecka.

Składam przysięgę co do poniżej wymienionych faktów:

Minęły co najmniej 2 (dwa) lata, lub w przypadku skazania za ciężkie przestępstwo młodocianego(-ej), 4 (cztery) lata

- od daty zwolnienia dziecka spod nadzoru Sądu Wyższego lub
- zwolnienia dziecka spod pieczy Wydziału ds. Dzieci i Rodzin lub
- zwolnienia dziecka spod opieki jakiegokolwiek innej instytucji, lub agencji, w której sąd umieścił dziecko

### ORAZ

- nie toczy się przeciwko dziecku żadne inne postępowanie karne w sądzie dla nieletnich ani dorosłych, oraz
- dziecko nie zostało skazane za czyn przestępczy, który stanowiłby ciężkie przestępstwo lub wykroczenie, gdyby dopuściła się jego osoba dorosła, w owym 2- lub 4-letnim okresie, oraz
- dziecko nie zostało skazane jako osoba dorosła za ciężkie przestępstwo lub wykroczenie w owym 2- lub 4-letnim okresie, oraz
- dziecko ukończyło 18 lat.

### LUB

Dziecko figuruje w rejestrze karnym, ponieważ padło ofiarą handlu ludźmi.

Proszę o rozprawę w celu wykazania, że istnieje wystarczający powód ku usunięciu akt przed upływem ustawowego obowiązkowego okresu.

Data Petycji	Podpisano (Składający(-a) Petycję (Dziecko/Rodzic/Opiekun lub Adwokat))	Adres Składającego(-j) Petycję
Złożył(a) podpis i został(a) zaprzysiężony(-a) w mojej obecności:	Data	Podpisano (Notariusz, Asystent Sekretarz, Komisarz Sądu Wyższego)

## Nakaz

Petycja została rozpatrzona przychylnie, wszystkie akta policyjne i sądowe odnośnie dziecka zostają usunięte, zgodnie z paragrafem 46b-146 Kodeksu Ogólnego.

Odrzucona.

Decyzja Sądu (Wpisz literami drukowanymi, lub komputerowo, imię i nazwisko Sędziego)	Podpisano (Sędzia/ Asystent Sekretarz)	Data Podpisu
--	--	--------------

## Część 2 - Nakaz Usunięcia z Mocy Prawa

Zgodnie z paragrafem 46b-146 Kodeksu Ogólnego Connecticut

Zarzut(y)  dopuszczenia się przestępstwa widniejący(-e) w petycji/akcie(-ach) oskarżenia w sprawie ww. dziecka, zostało(-y) oddalony(-e)

Zgodnie z paragrafem 46b-133a(b) Kodeksu Ogólnego Connecticut

ww. dziecku postawiono zarzut dopuszczenia się przestępstwa, i upłynęło 13 miesięcy od chwili:

wydania „nolle prosequi” co do zarzutu(-ów) widniejącego(-ych) w petycji/akcie(-ach) oskarżenia

**LUB**

zarzut(y) w petycji/akcie(-ach) oskarżenia został(y) oddalony(-e) z zastrzeżeniem praw.

Zgodnie z paragrafem 27-8A(c) Regulaminu Postępowania Sądowego Stanu Connecticut, dziecko pomyślnie odbyło pozasądowy tok dot. przestępczości nieletnich, i sprawa zostaje oddalona i usunięta do wszystkich celów, z wyjątkiem przyszłego rozważenia toku pozasądowego, zgodnie z paragrafem 27-4A Regulaminu Postępowania Sądowego Stanu Connecticut

**Tak też, z chwilą obecną nakazuje się usunięcie wszystkich akt policyjnych i sądowych dotyczących niniejszego(-ich) zarzutu(-ów).**

Decyzją Sądu (Wpisz literami drukowanymi lub komputerowo imię i nazwisko Sędziego)	W dniu (Data)	Podpisano (Sędzia/Sekretarz/Asystent Sekretarz)	Data Podpisu
--	---------------	---	--------------

### Zawiadomienie dla Depozytariuszy Akt Policyjnych i Sądowych

Z chwilą wydania takiego nakazu usunięcia, wszystkie wzmianki związane z aresztem, skargą, skierowaniami, petycją, raportami i nakazami zostaną usunięte ze wszystkich akt agencyjnych, urzędowych oraz instytucjonalnych, a orzeczenie o młodocianej przestępczości lub to, że dziecko było członkiem rodziny potrzebującej usług, uważane będzie za nigdy nie zaistniałe. Osoby odpowiedzialne za takie akta nie mogą ujawniać żadnej osobie informacji dotyczących tak usuniętego aktu, z wyjątkiem sytuacji, gdy ujawnienie usuniętych danych może być uzasadnione, jeżeli w opinii sądu leży to w najlepszym interesie dziecka.

Nie wypełniaj niniejszego formularza. Niniejsze oficjalną wersję w języku angielskim.  
Niniejszy formularz służy jako pomoc przy wypełnianiu wersji w języku angielskim.